



AU & HEERBRUGG

GEMEINDERAT

Erfolgreicher Strategie-Workshop des Gemeinderats

Der Gemeinderat hat anfangs Januar 2021 den Strategieworkshop durchgeführt, wo an den Zielen für die Legislaturperiode 2021-2024 gearbeitet wurde. An diesem Workshop hat sich der Gemeinderat auch mit den Ergebnissen der Bevölkerungsumfrage befasst. Insgesamt ist die Bewertung sehr positiv ausgefallen. Der Gemeinderat wird in sei-

ner Arbeit so gut wie möglich auf die eingebrachten Meinungen, Wünsche und Anliegen eingehen. Sobald die Legislaturziele 2021-2024 definiert sind, werden wir darüber im Mitteilungsblatt berichten und sie auf unserer Website veröffentlichen.

Informationsanlass verschoben

Im letzten Mitteilungsblatt wurde informiert, dass am Montag, 15. Februar 2021 um 19.00 Uhr in der

Mehrzweckhalle Wees, Au, ein Informationsanlass zum Thema Siedlungsentwässerung und Hochwasserschutz stattfinden soll. Der Anlass kann infolge der aktuellen Corona-Virus-Situation nicht durchgeführt werden.

Die Veranstaltung findet statt, sobald es wieder möglich ist. Wir werden weiter informieren und bitten um Verständnis.

UNTERHALT/WERKE

Winterdienst im Einsatz

Seit Donnerstag ist der Winterdienst im Einsatz, um die überdurchschnittlichen Mengen an Schnee zu räumen. Im Schnitt waren die Mitarbeitenden seither 15 Stunden pro Tag bei der Arbeit – auch am Wochenende. Seit Samstag sind (mit externen Helfern) 13 Personen damit beschäftigt. Das Ziel des Winterdienstes ist es zuerst die Hauptachsen und Gehwege zu räumen. Danach kommen die Seitenstrassen und zuletzt die Quartierstrassen an die Reihe. Der Werkhof ist immer bestrebt den Schnee so schnell wie möglich zu räumen und dankt für Ihr Verständnis, falls es in einzelnen Gebieten zu Verzögerungen kommt.

Christbaumsammlung

Die Christbaumsammlung in Heerbrugg muss aufgrund der arbeitsintensiven Scheeräumung auf Mittwoch, 27. Januar 2021 verschoben werden. Das Werkhof-Team bemüht sich, die Christbäume so schnell wie möglich einzusammeln und dankt für Ihr Verständnis.



Der Gemeinderat der Gemeinde Au (von links): Franco Frisenda, Marcel Fürer (Gemeinderatsschreiber), Jennifer Eichmann, Alex Frei, Christian Sepin (Gemeindepräsident), Ernst Brändle, Markus Bernet und Olaf Tiegel (Fotocollage).

PERSONELLES

Pranee Thurnherr, Glückwunsch zum 20-jährigen Jubiläum

Am 1. Januar 2021 hat Pranee Thurnherr vom Alters- und Pflegeheim Hof Halsach ihr 20-jähriges Jubiläum gefeiert. Der Gemeinderat und die Leitung des Alters- und Pflegeheims Hof Haslach bedanken sich für ihre langjährige Tätigkeit und wünschen Pranee Thurnherr noch weiterhin viel Freude bei der Arbeit.

BAUVERWALTUNG

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Swisscom (Schweiz) AG, Dürrenmattstrasse 9, 9001 St. Gallen; Neubau einer Kommunikationsanlage (5G), Rosenbergsaustrasse 5, Au
- SFS intec AG, Rosenbergsaustrasse 10, Heerbrugg; Neubau Produktionshalle mit Büros (Halle 6)
- Locher Bewehrungen AG, Nollenhornstrasse 7, Au; Neubau Produktionsgebäude mit Büroteil, Rosenbergsaustrasse 14, Heerbrugg

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Pensionskasse der Zürcher Kantonalbank, Bahnhofstrasse 9, 8001 Zürich; Nutzungsänderung Gewerberäume EG zu Fitnesscenter (Mieterausbau), Auerstrasse 9 / Kirchstrasse 1, 1a, Heerbrugg
- Politische Gemeinde Au, Kirchstrasse 6, Au; Erstellen eines Wende- und Rangierplatzes, Bahnhofstrasse 18, Heerbrugg
- RIVAG AG, c/o Ida Blattmann, Aegetenstrasse 52, Widnau; Nutzungsänderung Produktionshalle in Testcenter für Kunststoff-/Holzfenster

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Bleisch Andreas und Claudia, Dickenastrasse 8, Au; Sanierung Vorplatz und Erstellen eines Parkplatzes

STELLENINSERAT

Teamleitung Spitex (60%)

Die Politische Gemeinde Au sucht per sofort oder nach Vereinbarung für die Abdeckung einer längeren Abwesenheit für die Spitex Au-Heerbrugg eine/n Teamleiterin/Teamleiter Spitex ad interim (60%). Für Auskünfte steht Rahel Heinemann, Institutionsleiterin, unter Tel. 071 747 02 75 gerne zur Verfügung.

Nähere Informationen zu dieser Stelle finden Sie auf unserer Website www.au.ch unter dem Stichwort «Offene Stellen».

SIRENENTEST

Ordentlicher Sirenentest 2021

Am Mittwochnachmittag, 3. Februar 2021, findet in der ganzen Schweiz von 13.30 Uhr bis spätestens 16.00 Uhr der jährliche Sirenentest statt. Dabei wird die Funktionsbereitschaft der Sirenen des «Allgemeinen Alarms» und auch jener des «Wasseralarms» getestet. Es sind keine Verhaltens- und Schutzmassnahmen zu ergreifen. Ausgelöst wird um 13.30 Uhr in der ganzen Schweiz das Zeichen «Allgemeiner Alarm», ein regelmässig auf- und absteigender Heulton von

einer Minute Dauer, der nach einem Unterbruch von zwei Minuten noch einmal während einer Minute zu hören ist. Wenn nötig, darf die Sirenenkontrolle bis 14.00 Uhr weitergeführt werden. Ab 14.15 Uhr bis spätestens 16.00 Uhr wird im gefährdeten Gebiet unterhalb von Stauanlagen das Zeichen «Wasseralarm» getestet. Es besteht aus zwölf tiefen Dauertönen von je 20 Sekunden in Abständen von je 10 Sekunden. Gesamtschweizerisch werden mehr als 8'000 Sirenen, davon 5'000 fest installiert und rund 2'800 mobil, auf ihre Funktionstüchtigkeit getestet.

HANDÄNDERUNGEN DEZEMBER 2020

- | | |
|--|--|
| 08. Veräusserer: Zellweger Dorothea, Erbgemeinschaft (ME zu 1/2) | 17. Veräusserer: Haid GmbH, Au |
| Erwerber: Zellweger Kurt, Au (ME zu 1/2) | Erwerber (zu 1/2): Marino Cosimo, Balgach und Marino Nicole, Balgach |
| Objekt/Ort: 4.5-Zimmerwohnung im 2. Obergeschoss, 4.5-Zimmerwohnung im Attikageschoss, 3.5-Zimmerwohnung im Attikageschoss, fünf Autoeinstellplätze, Berneckerstrasse 4a, Au | Objekt/Ort: 4.5-Zimmerwohnung im Erdgeschoss, drei Autoeinstellplätze, Hangetweg, Au |
| 08. Veräusserer: BBI Immobilien AG, Au | 17. Veräusserer: Gächter Rudolf, sel. (ME zu 1/2) |
| Erwerber (zu 1/2): Steger Michael, Au und Steger Ruth, Au | Erwerber: Gächter Hedwig, Au (ME zu 1/2) |
| Objekt/Ort: 6.5 Zimmer-Maisonettewohnung im 1. OG bis DG, zwei Autoeinstellplätze, Hauptstrasse 104, Au | Objekt/Ort: 4.5-Zimmerwohnung im 3. Obergeschoss, Garagen G3 und G4, Haslachstrasse 11, Au |
| 09. Veräusserer: Kobelt AG, Marbach | 18. Veräusserer: Gashi Ded, Au (ME zu 1/2) |
| Erwerber (zu 1/2): Metzger Dario, St. Margrethen und Oehy Laura, St. Margrethen | Erwerber: Gashi Bernard, Au (ME zu 1/2) |
| Objekt/Ort: 333 m ² Acker/Wiese/Weide, Jägerweg 32, Heerbrugg | Objekt/Ort: Zweifamilienhaus mit 639 m ² Boden, Kamorweg 6, Au |
| 10. Veräusserer: Dzeljilji Sefer, Au | 21. Veräusserer: Winner Helmut, Bregenz und Winner Elisabeth, Bregenz |
| Erwerber: Dzeljilji Nerduan, Au | Erwerber: Kummer Michael, St. Gallen |
| Objekt/Ort: Wohnhaus mit Garageanbau mit 411 m ² Boden, Berneckerstrasse 14, Au | Objekt/Ort: 4.5-Zimmerwohnung Nr. 1 im 1. Obergeschoss 4.5-Zimmerwohnung Nr. 2 im 2. Obergeschoss Garagen G1 und G2, Haslachstrasse 11, Au |
| 14. Veräusserer: Grünwald Zeev, Zürich | 23. Veräusserer: Horn Wilhelm, Erbgemeinschaft |
| Erwerber: Pircher Immobilien GmbH, Gais | Erwerber: Horn Maria, Heerbrugg |
| Objekt/Ort: Mehrfamilienwohnhaus mit 666 m ² Boden, Guetstrasse 2, Au | Objekt/Ort: Wohnhaus mit 137 m ² Boden drei Garagen mit 33 m ² , 34m ² und 148m ² Boden, Tödistrasse 27, Heerbrugg |
| 14. Veräusserer: Frei Johann, Erbgemeinschaft | 29. Veräusserer: Breitenmoser Josef sel. (ME zu 1/2) |
| Erwerber: Frei Ursula, Au | Erwerber: Breitenmoser Hedwig, Heerbrugg (ME zu 1/2) |
| Objekt/Ort: 1'360 m ² Acker, Wiese, Weide, Monstein, Au | Objekt/Ort: 5.5-Zimmerwohnung im Obergeschoss, Garage Nr. 10 Lilienweg 9, Heerbrugg |
| 14. Veräusserer: Frei Johann, Erbgemeinschaft | |
| Erwerber: GI-RO Immo AG, Widnau | |
| Objekt/Ort: Wohn- und Geschäftshaus mit 1'828 m ² Boden, Hauptstrasse 40, Au | |

Die detaillierten Handänderungen finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter www.publikationen.sg.ch. Mit dem QR-Code auf der Rückseite gelangen Sie auf die Publikationsplattform.



Rahel Heinemann, Institutionsleiterin Alters- und Pflegeheim Hof Haslach (links) und Christian Sepin, Gemeindepräsident (rechts), gratulieren Pranee Thurnherr zum Jubiläum.



STEUERAMT

Erfreulicher Steuerabschluss 2020

Das Steueramt kann einen sehr guten Steuerabschluss präsentieren. Die Mehreinnahmen betragen CHF 565'775.31 bzw. 2.18% gegenüber dem Budget 2020.

Es wurden folgende Steuern eingezogen und abgeliefert:

Empfänger	2020	2019
Direkte Bundessteuer	6'849'011.80	6'793'115.42
Kanton St. Gallen	19'725'354.34	21'369'423.03
Kath. Kirche Au	1'101'386.31	1'223'163.71
Kath. Kirche Heerbrugg	391'787.63	460'857.03
Evang. Kirche Berneck-Au-Heerbrugg	692'479.83	765'687.20
Total	28'760'019.91	30'612'246.39

Im Jahr 2020 wurden folgende Gemeindesteuern und Steueranteile eingekommen:

Steuerart	Budget 2020	Rechnung 2020	Abweichung zum Budget	Rechnung 2019
Einkommens- und Vermögenssteuern natürliche Personen	15'550'000	15'582'267.81	+32'267.81	16'408'428.38
Grundsteuern	868'000	869'296.55	+1'296.55	845'415.35
Handänderungssteuern	850'000	1'035'178.55	+185'178.55	1'545'956.50
Gewinn- und Kapitalsteuern juristischer Personen	4'650'000	4'811'114.10	+161'114.10	4'481'131.00
Grundstückgewinnsteuern	900'000	1'347'540.50	+447'540.50	1'390'962.00
Quellensteuern inkl. Grenzgängersteuern	3'150'000	2'888'377.80	-261'622.20	3'105'830.40
Total	25'968'000	26'533'775.31	+565'775.31	27'777'723.63

Kennzahlen

Die einfache Steuer (100%) der natürlichen Personen für das laufende Jahr betrug im Jahr 2020 CHF 16'860'514 gegenüber CHF 16'536'065 im Vorjahr, was einer Zunahme von CHF 324'449 bzw. 1.96% entspricht. Die Steuerkraft (einfache Steuer

100%) je Einwohner beträgt CHF 3'072 (Vorjahr: CHF 3'103). Die Gemeinde liegt damit im Kanton auf dem 10. Rang von 77 Gemeinden. Die Zahlungsausstände der laufenden Kantons- und Gemeindesteuern beträgt 11.60% (Vorjahr: 11.19%).

Dank

Der Gemeinderat und das Steueramt bedanken sich bei allen, die ihren Steuerpflichten pünktlich nachgekommen sind.

WIR GRATULIEREN

96 Jahre

30. Januar: Maria Buschor, Au

90 Jahre

22. Januar: Karl Sonnlichler, Au

85 Jahre

30. Januar: Ursula Hajek, Heerbrugg

1. Februar: Käthi Rorschach, Heerbrugg

1. Februar: Heinz Müller, Heerbrugg

2. Februar: Edith Biechele, Au

2. Februar: Dilber Tokustepe, Heerbrugg

80 Jahre

24. Januar: Peter Göldi, Heerbrugg

26. Januar: Johann Hofstetter, Au

28. Januar: Zäzilia Domeisen, Au

ALTPAPIERSAMMLUNG

Altpapiersammlung abgesagt

Die Kehrichtverwertung Rheintal hat aufgrund der Corona-Virus-Situation entschieden alle Altpapiersammlungen im Rheintal bis Ende Februar abzusagen. Für die Gemeinde Au betrifft dies die Sammlung vom Samstag, 13. Februar 2021 in Au. Lassen Sie sich an die Altpapiersammlung per SMS oder E-Mail erinnern. Weitere Infos finden Sie auf www.au.ch (Stichwort: Abo-Dienste).

GASTWIRTSCHAFTEN

Restaurants mit Take-Away und Kurier-Service

Gastronomiebetriebe sind auch in Au und Heerbrugg pandemiebedingt geschlossen. Bei folgenden Restaurants kann Essen zum Abholen und/oder per Lieferservice bestellt werden:

Azmar Imbiss, Au

Take-Away und Kurier am Mittag und Abend
Tel. 071 744 60 00

Restaurant Central, Au

Take-Away (durchgehend) und Kurier am Mittag und Abend, Tel. 071 744 36 36

Cafe Bistro Dreispitz, Heerbrugg

Take-Away und Kurier am Mittag und Abend
Tel. 071 525 52 33

Dorfkafi, Au

Take-Away (Kuchen) immer am Samstag von 11.00 bis 15.00 Uhr, Tel. 071 744 02 02

Restaurant Freihof, Au

Take-Away und Kurier am Mittag und Abend
Tel. 071 755 05 04

52 Magic Bar, Au

Take-Away und Kurier nur abends (Cocktails)
Tel. 071 740 12 78

Café Restaurant Le Dor, Heerbrugg

Take-Away am Mittag und Abend
Tel. 076 405 66 29

Restaurant Bar Sternen, Heerbrugg

Take-Away und Kurier am Mittag und Abend
Tel. 071 722 60 00

Restaurant Burg, Au

Take-Away am Mittag und Abend
Tel. 071 536 22 95

Rheintaler Imbiss, Heerbrugg

Take-Away und Kurier am Mittag und Abend
Tel. 071 722 22 05

Gastwirtschaftsbetriebe, die hier nicht aufgeführt wurden, können sich bei der Gemeinderatskanzlei unter Tel. 058 228 62 11 melden.



PRIMARSCHULGEMEINDE

Tarifierpassung für Tagesstrukturen

Der Kanton St. Gallen richtet den Gemeinden ab 2021 Beiträge aus, um die Elternbeiträge an schul- und familienergänzende Betreuung zu subventionieren. Durch Kantonsbeiträge reduzieren sich die Elternbeiträge vom Schülerhort um 25%. Beim gesetzlich vorgeschriebenen Mittagstisch bleiben die Tarife wie bis anhin. Dort werden die Kinder durch Fachpersonen der Tagesstrukturen über den Mittag betreut. Im Herbst 2020 wurde ein Abgleich mit den umliegenden Gemeinden gemacht, so dass die Tarifstrukturen in der Region harmonisiert sind. Für die Betreuung in den Tagesstrukturen werden einkommensabhängige Elternbeiträge erhoben, welche nun für den Schülerhort subventioniert werden. Die Einstufung erfolgt gemäss Bestätigung des Steueramtes. Die Bestätigung muss jedes Jahr bis spätestens 30. Juli 2021 erneuert werden.

Weitere wichtige Erklärungen finden Sie im Formular «Tarif Tagesstrukturen Primarschule Au-Heerbrugg» unter www.psah.ch/tagesstrukturen.

AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter www.publikationen.sg.ch. Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.



IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 4. Februar 2021. Redaktionsschluss: Montag, 1. Februar 2021, 18.00 Uhr.

Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert zu den Mitteilungsblättern unserer Gemeinde.



Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer
Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu
Auflage: 4'300 Exemplare

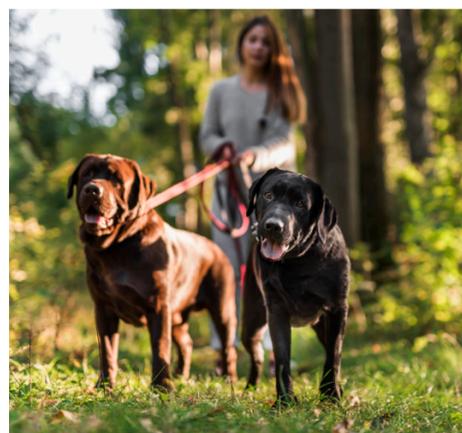
Gemeindeverwaltung | Gemeinderatskanzlei
Kirchweg 6 | 9434 Au | T 058 228 62 10 |
info@au.ch | www.au.ch

HUNDELÖSUNG 2021

Aktualisierung der Hundedaten bis Anfang Februar 2021

Die Hundetaxe für das Jahr 2021 wird wie im Vorjahr wieder mit einer Rechnung erhoben. Es ist Folgendes zu beachten:

- Alle Welpen müssen innerhalb von drei Monaten von einem Schweizer Tierarzt einen Mikrochip erhalten und in der Hundedatenbank AMICUS registriert werden (www.amicus.ch).
- Gemäss kantonalem Hundegesetz sind alle Hunde im Alter von mehr als drei Monaten melde- bzw. taxpflichtig.
- Hunde, welche vom Ausland importiert werden, müssen innert 10 Tagen im AMICUS von einem Schweizer Tierarzt registriert werden.



- Die Hundesteuer beträgt wie im Vorjahr CHF 120 pro Hund.
- Die Neuanschaffung eines Hundes muss durch den Hundehalter der Hundekontrollstelle des Wohnortes in jedem Fall gemeldet werden. Bei neuen Hundehaltern nimmt die Hundekontrollstelle die Personenregistrierung im AMICUS vor und gibt den Haltern das Datenblatt für den Tierarzt mit.
- Die Hundehalter sind verpflichtet, Adressänderungen, Halter- bzw. Besitzerwechsel und den Tod des Hundes der Hundekontrollstelle zu melden.
- Gemäss dem neuem Hundegesetz gibt es keine pro Rata Rückerstattungen mehr (z.B. infolge Tod). Die Hundesteuer wird fürs ganze Jahr in Rechnung gestellt (Stichtag: 1. Januar).

Weitere Informationen zum neuen Hundegesetz finden Sie im Internet unter www.gesetzessammlung.sg.ch; sGS 456.1 - Hundegesetz (HuG).

Wir bitten alle Hundehalter, bis am 5. Februar 2021 die Daten in der AMICUS-Datenbank zu prüfen und zu korrigieren. Falls Ihr Hund gestorben ist oder den Besitzer gewechselt hat, melden Sie dies der Hundekontrollstelle Au, Tel. 058 228 62 21 oder E-Mail: einwohnerdienste@au.ch melden. So wird vermieden, dass Sie im Februar 2021 eine falsche Rechnung für die Hundesteuer 2021 erhalten. Besten Dank für Ihre Mithilfe.

KIRCHEN

Evangelische Kirchgemeinde Berneck-Au-Heerbrugg

Ökumenischer Gottesdienst

Die Pfarreien der römisch-katholischen Seelsorgeeinheit und die Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde laden zum ökumenischen Gottesdienst am Sonntag, 24. Januar 2021 um 10.00 Uhr in die evangelische Kirche Heerbrugg ein. Wir bitten um Anmeldung unter Tel. 071 722 29 85, E-Mail: pfarramt.heerbrugg@ref-mittelrheintal.ch. Weitere Termine: Mittwoch, 27. Januar 2021, 9.00 Uhr, Heerbrugg: Andacht; Sonntag, 31. Januar 2021, 10.00 Uhr, Au: Gottesdienst; Mittwoch, 3. Februar 2021, 9.00 Uhr, Heerbrugg: Andacht.

Katholische Kirchgemeinde Au Rosenkranz der Frauen

Heute, 21. Januar 2021 beten wir um 14.00 Uhr den Rosenkranz der Frauen in der Pfarrkirche.

Maria Lichtmess – Kerzensegen

In den Gottesdiensten am Samstag, 30. Januar 2021, 17.00 Uhr, und Dienstag, 2. Februar 2021, 19.00 Uhr werden mitgebrachte Kerzen gesegnet.

Blasiussegen

Am Donnerstag, 3. Februar 2021, 9.00 Uhr, kann in der Pfarrkirche, nach dem Gottesdienst der Blasiussegen entgegengenommen werden.

Heilige Agatha – Brotsegen

Am Freitag, 5. Februar 2021 werden in den Bäckereien Agathabrote gesegnet und verkauft.